

CITY GUIDE

Destination • Tours Loire Valley



TOURS
LOIRE VALLEY



Tourisme & Congrès
TOURS LOIRE VALLEY

AZAY-LE-RIDEAU

CHATEAU DE L'ISLETTE

LE CHÂTEAU DES AMOURS DE CAMILLE CLAUDEL ET RODIN

www.chateaudelislette.fr

A 2 km du centre, direction Langeais
Ouvert tous les jours de 10h à 19h du 1^{er} mai au 30 sept.

PRIEURÉ ST-COSME DEMEURE DE RONSARD

10' DE TOURS CENTRE OUVERT TOUTE L'ANNÉE

JARDINS - VISITES INTERACTIVES - ANIMATIONS FAMILIALES

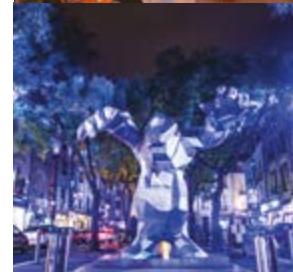
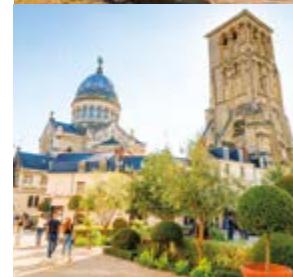
Un site du Conseil départemental d'Indre & Loire LE DÉPARTEMENT

Château et Jardins

Villandry

TOUT L'ART DES JARDINS
EN VAL DE LOIRE

Villandry est situé à 15 km de Tours
Retrouvez nos horaires et modalités de visite sur www.chateauvillandry.com



5 TOURS LOIRE VALLEY

- Come to Tours 7
- Our Tourist Offices 9
- The best things to do in the Loire Valley 10 - 11
- Go green 12 - 13
- Be a refined gourmet 14

17 TOURS CITY BREAK

- 5 bonnes raisons de visiter Tours 17
- 2 jours à Tours 19
- Top 5 des activités gratuites en famille 20
- Top 5 des activités en cas de pluie 21
- Circuits dans la ville 22

37 TOURS & ALENTOURS

- Châteaux & jardins 39
- Autour des châteaux 39
- Petites cités de caractère 41

| | |
|---|---------|
| Come to Tours | 7 |
| Our Tourist Offices | 9 |
| The best things to do in the Loire Valley | 10 - 11 |
| Go green | 12 - 13 |
| Be a refined gourmet | 14 |

| | |
|--------------------------------|----|
| 5 good reasons to visit Tours | 17 |
| 2 days in the city of Tours | 19 |
| Top 5 free family activities | 20 |
| Top 5 rainy weather activities | 21 |
| Circuits in the city | 22 |

TOURS & AROUND

| | |
|------------------------------|----|
| Châteaux & jardins | 39 |
| Around châteaux | 39 |
| "Petites cités de caractère" | 41 |

43 TOURS AGENDA

- Les incontournables
- Visiter Tours

| | |
|-------------|---------|
| Must-Sees | 45 |
| Visit Tours | 46 - 47 |

51 TOURS PRATIQUE

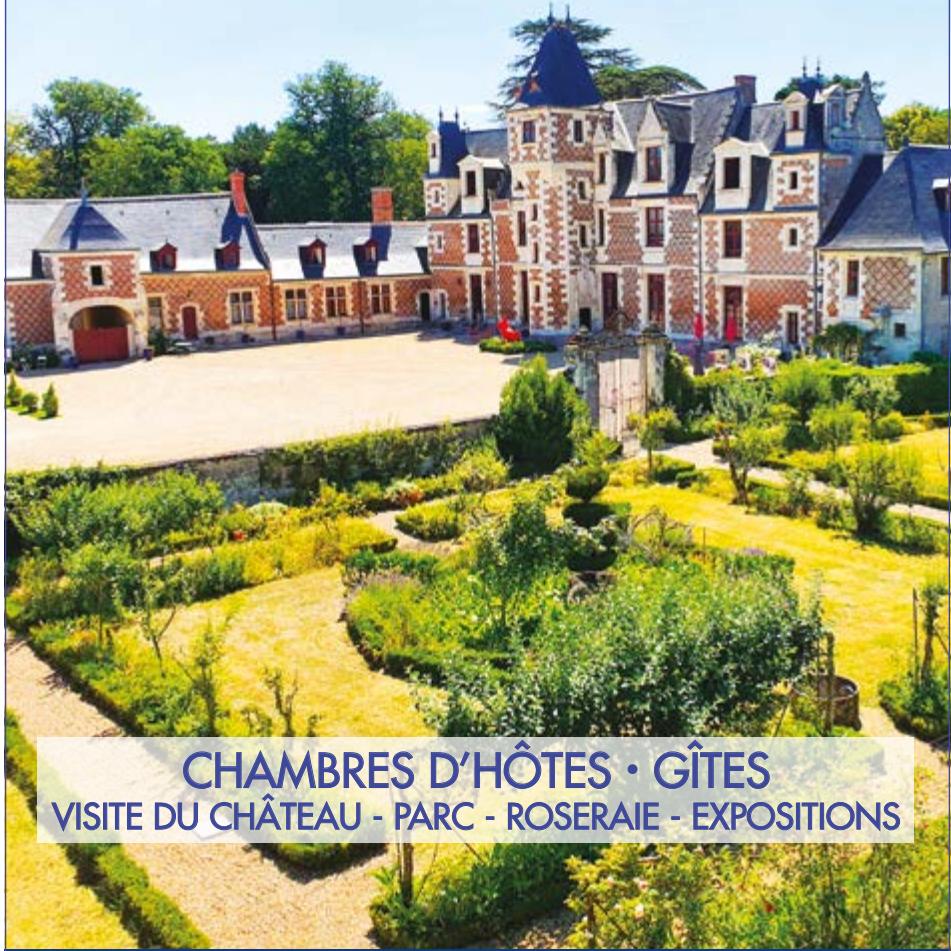
- Se déplacer
- Hébergements
- Adresses utiles
- Plan

PRACTICAL TOURS

| | |
|-------------------|----|
| Move around | 51 |
| Accommodations | 53 |
| Usefull addresses | 57 |
| Map | 58 |

CHÂTEAU DE JALLANGES • VOUVRAY

ENTRE TOURS & AMBOISE • AU MILIEU DES VIGNOBLES



CHAMBRES D'HÔTES • GÎTES
VISITE DU CHÂTEAU - PARC - ROSERAIE - EXPOSITIONS

PLUS GRANDE SCULPTURE
AU MONDE
DÉDIÉE À SAINT MARTIN

Labellisée œuvre de l'itinéraire culturel de l'UNESCO

www.jallanges.com - 02 47 52 06 66

TOURS LOIRE VALLEY

Bienvenue à Tours, capitale du Val de Loire ! C'est le point de départ idéal pour partir à la découverte des célèbres châteaux. Chaque année, notre région accueille des milliers de voyageurs venus du monde entier pour découvrir les châteaux de Chenonceau, Chambord, Amboise, Azay-le-Rideau ou encore les jardins de Villandry... !

Riche d'un héritage prestigieux qui ne cesse de se ré-inventer, berceau de la Renaissance en France, terre de Léonard de Vinci, c'est avec audace et curiosité que les hommes ont accompli ici, il y a plus de 500 ans de grandes avancées dans de multiples domaines.

Welcome to Tours, the capital of the Loire Valley! It is the ideal starting point to visit the famous castles. Our region welcomes thousands of travelers every year, coming from all over the world to discover the châteaux of Chenonceau, Chambord, Amboise, Azay-le-Rideau and Villandry's gardens!

This rich heritage is constantly reinventing itself; as the birthplace of the French Renaissance and land of Leonardo da Vinci, it is here that over 500 years ago, men driven by curiosity and audacity achieved great progress in multiple areas.





QUARTIER GARE - GRAMMONT

Blend & Shaker

BRASSERIE PREMIUM
RESTAURANT • TAPAS • COCKTAILS & SPIRITUOS

3, avenue de Grammont - 37000 Tours
02 47 39 91 99 • www.blend-shaker.fr

Ouvert 7jours / 7

Bistrot Rossini

Brasserie Restaurant
Cuisine faite maison

- 15%
sur présentation
du guide

14 rue Charles Gille
37000 Tours | bistrorossini.fr | bistrorossini@hotmail.fr

02 47 66 55 07

L'ÉCAILLER DE TOURS DEPUIS 1802

La Chope

LE RESTAURANT DE POISSONS

25 bis, avenue de Grammont - TOURS
02 47 20 15 15 - www.la-chope.fr

- Fruits de Mer
- Poissons de Petits Bateaux
- Huîtres Spéciales Gillardeau
- Belle Cave de Vins Français & Étrangers

LE 16 JEAN JAU
Bar & Brasserie

OUVERT 7/7 DE 7H À PLUS DE MINUIT...
SERVICE CONTINU TOUTE LA JOURNÉE DES 11H30

16. PLACE JEAN JAURÈS - TOURS
02 47 22 10 72. 16JEANJAU@GMAIL.COM
WWW.16JEANJAU.COM

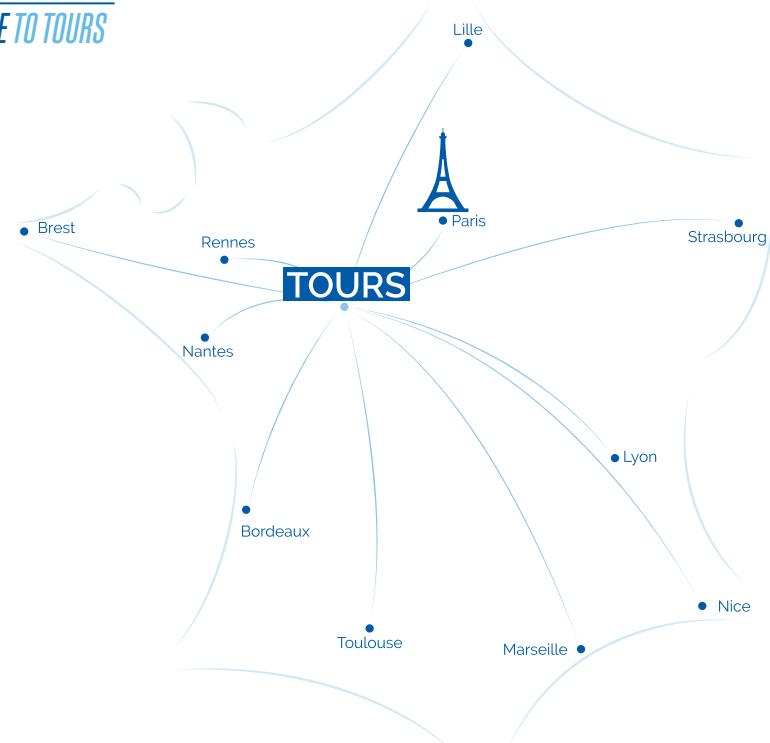
LA SCALETA

FOUR À BOIS
TERRASSE

30-32 Avenue de Grammont
37000 Tours
02 47 20 81 91
la-scaleta.fr

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération - Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr

VENIR À TOURS COME TO TOURS



| PARIS | 240 km | 2h10 |
|-----------|--------|------|
| BORDEAUX | 330 km | 3h15 |
| NANTES | 196 km | 1h45 |
| LYON | 432 km | 4h00 |
| LONDRES | 1h15 | |
| DUBLIN | 1h30 | |
| MARRAKECH | 2h30 | |
| MARSEILLE | 1h20 | |
| PORTO | 2h00 | |



CHATEAU GAUDRELLE

02 47 25 93 50
reservation@chateaugaudrelle.com

12, quai de la Loire - 37210 ROCHECORBON
www.chateaugaudrelle.com

VISITEZ - VISIT
RENCONTREZ - MEET
DÉGUSTEZ - TASTE

AB
Agriculture Biologique
Label Ecocert

Ouvert du lundi au samedi
10h - 12h30 et 14h30 - 18h30

MAISON LAUDACIUS
Vignerons et plus

VISITE AUDIO-VIDÉO GUIDÉE ET DÉGUSTATION GRATUITES

OUVERT 7J/7

AOP MONTLOUIS-SUR-LOIRE - TOURNAINE
CRÉMANT DE LOIRE · VINS TRANQUILLES ET MÉTHODES TRADITIONNELLES
PRODUITS RÉGIONAUX ET ARTICLES DE CAVE · CAVE DANS LE TUFFEAU
2, ROUTE DE SAINT AIGNAN - 37270 MONTLOUIS/LOIRE - BORDS DE LOIRE, SORTIE MONTLOUIS, DIRECTION AMBOISE
TÉL : 02 47 50 80 98 - FAX : 02 47 50 81 34 - WWW.MAISON-LAUDACIUS.COM

MAISON LAUDACIUS - CAVE DES PRODUCTEURS
PRIX D'ACCUEIL D'EXCELLENCE DES CAVES TOURISTIQUES

CAVES TOURISTIQUES
La Caverne à Vins

La Cave

Visites guidées des caves troglodytiques
Guided Tours

Dégustations et vente de vins
Wine tastings and wine shop

Panier apéro sur place ou à emporter
Aperitif box on spot or take away

38, la Vallée Coquette - 37210 VOUVRAY
02.47.52.75.03

La Boutique

Dégustations
Wine tastings

Vente de vins : Producteur et Caviste
Producer and Wine cellar

Articles de cave, produits du terroir,
coffrets cadeaux...
Wine and gift shop

24, av Léon Brûlé - 37210 VOUVRAY
02.47.52.72.51

www.cavedevouvray.com

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération - Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr

NOS OFFICES DE TOURISME

Besoin d'aide pour préparer votre séjour ?
L'Office de Tourisme & des Congrès Tours Loire Valley vous accompagne dans l'organisation de vos vacances :

- Réservation de votre hébergement et de vos activités
- Organisation de votre séjour à la découverte de Tours et du Val de Loire
- Vente de billetterie châteaux et monuments à tarifs préférentiels
- Proposition de visites guidées thématiques



Retrouvez toute notre billetterie en ligne sur www.tours-tourisme.fr

Buy your tickets online on www.tours-tourisme.fr/en

l'Office de Tourisme de Tours et l'Office de Tourisme de Villandry
sont labellisés **Tourisme & Handicap** et **Accueil Vélo**



OFFICE DE TOURISME DE TOURS TOURIST OFFICE OF TOURS

78/82, rue Bernard Palissy, Tours - +33 (0)2 47 70 37 37 - info@tours-tourisme.fr

April, mai et septembre
From Monday to Saturday: 8.30 am - 7.00 pm
Sundays and bank holidays:
9.30 am - 12.30 pm - 2.30 pm - 5.00 pm
Juin à août
From Monday to Saturday: 8.30 am - 7.00 pm
Sundays and bank holidays: 9.30 am - 5.00 pm
Octobre à mars
From Monday to Saturday: 9.00 am - 2.30 pm - 1.30 pm - 6.00 pm
Sundays and bank holidays: 9.30 am - 12.30 pm
Closed on: 01/01 and 25/12

April, may and september
From Monday to Saturday: 8.30 am - 7.00 pm
Sundays and bank holidays:
9.30 am - 12.30 pm - 2.30 pm - 5.00 pm
June to August
From Monday to Saturday: 8.30 am - 7.00 pm
Sundays and bank holidays: 9.30 am - 5.00 pm
October to March
From Monday to Saturday: 9.00 am - 2.30 pm - 1.30 pm - 6.00 pm
Sundays and bank holidays: 9.30 am - 12.30 pm
Closed on: 01/01 and 25/12

Horaires sous réserve de modifications. Merci de consulter notre site : www.tours-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME DE VILLANDRY VILLANDRY'S TOURIST BOARD

Rue Principale - Villandry
+33 (0)2 47 50 12 66
info@tours-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME DE LUYNES LUYNES' TOURIST BOARD

9, rue Alfred Baugé - Luynes
+33 (0)2 47 70 37 37
info@tours-tourisme.fr



Pour connaître le détail des horaires d'ouvertures de Villandry, Luynes et Rochebon, merci de consulter notre site www.tours-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME DE ROCHECORBON ROCHECORBON'S TOURIST BOARD

Quai de la Loire - Rochebon
+33 (0)2 47 70 37 37
info@tours-tourisme.fr



LES IMMANQUABLES DU VAL DE LOIRE

Laissez-vous embarquer par la Loire

Fleuve le plus long de France, la Loire est inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO. Ici en Touraine, elle est notre fil conducteur. Élément naturel indissociable de nos paysages et de notre art de vivre, elle façonne le territoire et les gens. Depuis la terre ferme ou sur le pont d'une gabare, nous vous invitons à vous rapprocher de ses rives.

Circuits à vélo, guinguettes au bord de l'eau, balades en bateau, il y a mille et une manières de se laisser embarquer par la Loire !

Admirez les châteaux de la Loire

Tours, capitale incontournable du Val de Loire, vous ouvre les portes des plus grands châteaux : Chenonceau, Villandry, Amboise, on en compte une cinquantaine à moins de 100 km.

Des excursions en minibus, au départ de l'Office de Tourisme de Tours, vous permettent de découvrir ce patrimoine exceptionnel.
Plus d'informations page 37.

Évadez-vous à vélo

A tour de roue, parcourrez les 584 km de pistes cyclables et le célèbre itinéraire de la Loire à Vélo. Un passage à l'accueil Vélo & Rando à Tours s'impose pour préparer votre balade et profiter de leur service sur-mesure : consignes à bagages, atelier d'auto-réparation, recharge téléphone ou vélo, douche...

Plus d'informations page 12.

Jouez aux fins gourmets

Tours est Cité Internationale de la Gastronomie. Ici les occasions d'éveiller vos papilles se présentent à chaque coin de rue. Retrouvez la sélection de nos meilleures tables dans notre guide « Morceaux Choisis ».

Plus d'informations page 14.

Dégustez les vins de Loire

Rendez-vous dans les bars à vins et caves à manger de la ville à la découverte des savoureuses appellations du Val de Loire - rosé, blanc ou rouge - vin tranquille ou pétillant !



THE BEST THINGS TO DO IN THE LOIRE VALLEY

The Loire River

The Loire is the longest river in France and listed as a **World Heritage Site by UNESCO**. Here in Touraine, it is our guiding thread. A natural element inseparable from our landscape and way of life, it shapes both the land and the people. Come and enjoy its banks from solid ground or from the deck of a barge.

There are thousands different ways to embark on the Loire journey, including cycling tours, guinguettes (riverside cafés) and boat trips.

The Chateaux of the Loire Valley

Tours, the "not to be missed" capital of the Loire Valley, opens you the doors of the greatest chateaux such as Chenonceau, Villandry, Amboise, and more than fifty other castles situated less than 100 km away from Tours. See information page 37.

Thanks to excursions in minivans with a departure from the Tourist Office, you will discover this outstanding heritage.

Get away by bike

On your bike, explore the 584 kms cycling routes and the very well-known "Loire à Vélo" cycle trail.

Swing by the "Accueil Vélo & Rando" in Tours to prepare your bike ride and make the most of their customised service: luggage lockers, self-repair shop...

See information page 12.

Be a refined gourmet

Tours, International City for Gastronomy. Here, the occasion to arouse your taste buds are everywhere. To find out more, read our local food magazine "Morceaux Choisis".

See information page 14.

Loire Wines

See you in the wine bars and cellars of the town to discover the delicious designations of origins from the Loire Valley- rosé, white or red- still or sparkling wine!

SE METTRE AU VERT !

Baptisé « Jardin de la France », le Val de Loire regorge de jardins et parcs remarquables. Et Tours n'échappe pas à la règle ! Vous aimerez y flâner et vous y ressourcer. Venez respirer le Val de Loire, à tour de roues, lors d'un « jogging découverte » ou d'une randonnée pédestre.

Profitez des parcs & jardins

PARC DE LA GLORIETTE

Parc de 200 ha dédié à l'environnement. Espace ludique et pédagogique, balade à pied et à vélo.

JARDIN BOTANIQUE

Riche collection de plantes médicinales, arbres remarquables, plantes bulbeuses et ornementales, orangerie, serres et mini-ferme.

JARDIN DES PRÉBENDES D'OE

Créé en 1872 par les frères Bühler, célèbres architectes paysagistes du XIX^e siècle.

Randonnez

Le Val de Loire compte 6 800 km de sentiers de randonnées pédestres balisés. Nos Offices de Tourisme de Tours, Luynes, Villandry et Rochebonne vous renseignent sur les randonnées pédestres en Indre-et-Loire.

Comité Départemental de Randonnée Pédestre (CDRP)

+33 (0)2 47 40 25 26 - www.cdrp37.fr

Suivez le sentier !

Découvrez nos fiches rando qui invitent à silloner Tours et ses alentours en toute saison. De la petite rando familiale à la grande boucle à la journée, ces itinéraires balisés et labellisés par la Fédération Française de Randonnée Pédestre s'adressent à tous ! À retrouver gratuitement dans nos Offices de Tourisme et sur tours-metropole.fr/rando.

Pratiquez la marche nordique

Accompagné(e) par un animateur de la Fédération Française de Randonnée Pédestre d'Indre-et-Loire, partez à la découverte du patrimoine architectural et naturel de Tours en pratiquant la marche nordique !

Amateurs ou confirmés, laissez-vous tenter par cette expérience permettant de découvrir le cœur de la ville et les bords de Loire tout en exerçant une activité douce et ludique.

www.reservation.tours-tourisme.fr

Courez

Adepts de running et friands de patrimoine, nos great runners, coureurs tourangeaux confirmés vous guideront à travers la ville à la découverte de leurs lieux préférés quel que soit votre niveau !

Inscription obligatoire auprès de nos Offices de Tourisme de Tours, Villandry & Luynes et Rochebonne ou sur www.greatrunningtours.fr.

Pédalez

L'ACCUEIL VÉLO & RANDO VOUS BALADE !

L'Accueil Vélo & Rando, situé au cœur de la ville est une source intarissable de sortie vélos, VTT et randonnées pédestres.

31, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 33 17 99

velorando@tours-metropole.fr



GO GREEN

Called "Garden of France", the Loire Valley is rich of gardens and stunning parks and Tours is full of them! You will enjoy to stroll in its parks and historic gardens.

Enjoy parks & gardens

PARC DE LA GLORIETTE

200 ha park dedicated to environment, a fun and pedagogical place with some walking and cycling paths.

JARDIN BOTANIQUE

Rich collection of medicinal plants, some remarkable trees, ornamental and bulbous plants, orangery, greenhouse and a small farm.

JARDIN DES PRÉBENDES D'OE

Created in 1872 by the Bühler brothers, famous 19th century landscape gardeners.

Hike

Our Tourist Offices of Tours, Luynes, Villandry and Rochebonne advise you about hiking in the Loire Valley.

Comité Départemental de Randonnée Pédestre (CDRP)

+33 (0)2 47 40 25 26 - www.cdrp37.fr

Follow the trail!

Discover our hiking tracks to guide you around Tours and its surroundings all seasons. These trails, signposted and labelled by the French Hiking Association, range from small family hikes to longer day trips and are for all levels and ages! Available for free in our Tourist Offices and on tours-metropole.fr/rando

Nordic walking

Walk through the cultural and natural heritage of Tours city with a guide of the Hiking Trail French Federation of Indre et Loire.

Experts or beginners, this activity is a gateway to discover the heart of Tours and Loire's riversides and do your workout. The qualified nordic instructor will take you to the must-see places of the city and will teach you the correct technique to enjoy this activity.

www.booking.tours-tourisme.fr

Run

Running enthusiasts and history fans, our experienced Tourangeau runners will guide you around the city to visit their favourite sites, whatever your level is!

Mandatory registration at our Tourist Offices in Tours, Villandry & Luynes and Rochebonne or on the website : www.greatrunningtours.fr/en/

Cycle

"ACCUEIL VÉLO & RANDO" WILL SHOW YOU AROUND!

"Accueil Vélo & Rando", located in the city centre, is a never-ending source of cycling/mountain-biking routes and hiking trails.

31, boulevard Heurteloup - +33 (0)2 47 33 17 99

velorando@tours-metropole.fr

JOUER AUX FINS GOURMETS

A Tours, Cité Internationale de la Gastronomie en Val de Loire, les occasions d'éveiller vos papilles se présentent à chaque coin de rue autour d'une table raffinée, sur les marchés, sur le bord d'un zinc, dans un restaurant traditionnel ou dans nos échoppes gourmandes.

BE A REFINED GOURMET

As an "International City of Gastronomy" in the Loire Valley, opportunities for tantalizing your taste buds are everywhere: in markets, bars, traditional restaurants or in our local food shops.



Guide Morceaux Choisis

Retrouvez une sélection des plus belles tables et caves à vins de la destination dans le guide Morceaux Choisis.

"Morceaux Choisis" Guide

Find a selection of the destination's top restaurants and wine cellars in the guide "Morceaux Choisis".

Épiceries Fines . Gourmet Food Shops

TOURS

Un Arôme 2 chefs

8, rue Maréchal Joffre
+33 (0)7 61 45 37 37
www.unarome2chefs.com

Les Comptoirs de L'Affiné

73, rue Colbert
+33 (0)2 46 10 22 96

L'hôte Gourmet

7, boulevard Heurteloup
+33 (0)2 47 05 42 04
www.lhotegourmet.fr

La Balade Gourmande

26, place du Grand Marché
+33 (0)9 52 61 76 22
www.labaladegourmande.com

Le Cadeau Gourmand

38, rue Bernard Palissy
+33 (0)2 47 61 32 17
www.le-cadeau-gourmand.fr

Maison Clément

Les Halles Centrales
Place Gaston Paillhou
+33 (0)2 47 80 04 71
www.hallesdetours.fr/vos-commerçants/la-maison-clément/

AUX ALENTOURS . AROUND

Boutique du restaurant

La Part Belle
5, rue de l'église - Rochecorbon
+33 (0)2 47 65 36 78
www.lapartbelle-rochecorbon.fr

Terre exotique

60, quai de la Loire - Rochecorbon
+33 (0)2 47 52 59 35
www.terreexotique.fr

L'Épicerie Gourmande

6, rue de la Mairie - Villandry
+33 (0)2 47 43 57 49
www.epicerie-gourmande-villandry.fr



Magasins Bio . Organic Shops

TOURS-CENTRE

Au Tour du Vrac

43, rue des abeilles - +33(0)2 47 63 98 02
www.au-tour-du-vrac.business.site

Biocoop Bio Cité

6, rue Émile Zola - +33 (0)2 47 05 17 67
www.biocoop-biocite.com

Coop Nature

17, rue Chamel - +33 (0)2 47 66 77 77
www.coopnature.com

MARCHÉS À TOURS . MATIN MARKETS IN TOURS MORNING ONLY

MARDI • TUESDAY

Saint Paul . Paul Bert
Boulevard Heurteloup

MERCREDI • WEDNESDAY

Halles . Beaujardin . Coty
Fontaines

JEUDI • THURSDAY

Strasbourg . Velpéau . Beffroi

VENDREDI • FRIDAY

Saint Paul . Blanqui
Rives du Cher

SAMEDI • SATURDAY

Halles . Beaujardin . Coty
Fontaines

DIMANCHE • SUNDAY

Maine . Velpéau . Rabelais

Famille Mary

26, rue des Halles - +33 (0)2 47 88 06 01
www.famillemary.fr

Pleine forme

10, rue Grandière - +33 (0)2 47 20 49 17
www.pleine-forme.net

Sur la Branche

2 bis, place de la Victoire - +33(0)9 87 36 51 31
www.zerodechet-tours.fr

MARCHÉS DANS LA MÉTROPOLE . MATIN

MARKETS IN THE SUBURBAN OF TOURS MORNING ONLY

Saint-Cyr-sur-Loire . Saint-Pierre-des-Corps
La Membrolle-sur-Choisille

Fondettes . Joué-lès-Tours . La Riche . Mettray
Saint-Avertin . Saint-Pierre-des-Corps

Chambray-lès-Tours . Joué-lès-Tours

Ballan-Miré . Joué-lès-Tours . Parçay-Meslay
Saint-Cyr-sur-Loire . Saint-Pierre-des-Corps

Joué-lès-Tours . La Riche . Luynes . Saint-Avertin
Rochecorbon (bio) . Saint-Pierre-des-Corps
Savonnières . Chanceaux-sur-Choisille
Notre-Dame-d'Oé

Ballan-Miré . Chambray-lès-Tours
Fondettes . Joué-lès-Tours

LE MARCHÉ GOURMAND . THE GOURMET MARKET

Place Châteauneuf . Tours . 1^{er} vendredi de chaque mois . 16h00 à 20h30

Every 1st Friday of the month from 4.00 pm to 8.30 pm





QUARTIER PLUMEREAU

LA BIGOUDEN

Crêperie • Saladerie • Glaces

www.labigouden.fr

02 47 64 21 91

3, rue Grand Marché
Tours

OUVERT midi et soir
du mardi au dimanche



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération - Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr

TOURS CITY BREAK

Incontournable, Tours est située au cœur du Val de Loire et de ses célèbres châteaux classés au Patrimoine mondial de l'Humanité par l'UNESCO. Tours vous emmène aussi là où vous ne l'attendiez pas : labellisée Ville d'Art et d'Histoire, elle ne cesse de se ré-inventer et vous invite à la découverte de lieux originaux et surprenants !

5 BONNES RAISONS DE VISITER TOURS

- 1 SE SENTIR TOUT PETIT FACE À LA CATHÉDRALE SAINT-GATIEN
- 2 PROFITER D'UN APÉRO PLACE PLUMEREAU
- 3 MARCHER DANS LES PAS DE SAINT MARTIN
- 4 GOÛTER À L'ATMOSPHERE UNIQUE DES BORDS DE LOIRE
- 5 ÉTANCHER SA SOIF DE CULTURE

As a city not to be missed and registered as a UNESCO World Heritage site, Tours is in the heart of the chateaux of the Loire Valley and its exceptional heritage. This city of Art and History, constantly reinventing itself, will take you where you would never have expected. Tours invites you to discover unusual and surprising places!

5 GOOD REASONS TO VISIT TOURS

- 1 BE IMPRESSED BY SAINT-GATIEN'S CATHEDRAL
- 2 HAVE A DRINK IN PLACE PLUMEREAU
- 3 WALK IN THE FOOTSTEPS OF THE HOLY MAN OF TOURS IN SAINT-MARTIN'S BASILICA
- 4 FEEL THE UNIQUE ATMOSPHERE OF THE BANKS OF THE LOIRE
- 5 QUENCH YOUR THIRST FOR CULTURE





QUARTIER COLBERT

Au Lapin qui Fume
Petit Bistrot Gourmand

Salades géantes de 14,50€ à 16,50€
LE MIDI à partir de 12€
LE SOIR à partir de 19,90€
Planche gourmande au canard 26,40€
2 entrées, 1 plat, 3 légumes, 1 salade

90, rue Colbert - Tours • 02 47 66 95 49
contact@aulapinquifume.fr @aulapinquifume
www.aulapinquifume.fr

La Souris Gourmande
RESTAURANT

Fondues des provinces, Tartiflettes, Tartes fines, Assiette raclette...
100, rue Colbert - 37000 Tours
02 47 470 480

La cuisine au fromage

LE LAURENTY
Cuisine traditionnelle à base de produits frais au rythme des saisons

Référencé dans le Guide Michelin

54, rue Colbert - Tours - 02 47 64 56 54

PETIT PATRIMOINE

Une des tables FAVORITES des Tourangeaux pour sa cuisine du cru fromages et vins de vignerons à prix doux

CUISINE TOURANGELLE
58, rue Colbert - Tours 02 47 66 05 81
www.lepetitpatrimoine.fr

Le Petit Patrimoine

L'Aubépine

88, rue Colbert - Tours 02 47 05 24 81
www.laubepine-tours.fr

Fermé dimanche et lundi

POUR le déjeuner menu de 19€ à 24€

POUR le dîner menu de 34€ à 44€

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération - Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière - www.mangerbouger.fr

Menus à partir de 13,90€
Plats à emporter

SIRYA
Restaurant Indien depuis 1986
Cuisson au tandoor - Curry
Grillades et Pains
Plats végétariens - Repas de groupe
65, rue Colbert - Tours - 02 47 64 34 04
ouvert tous les jours



2 JOURS À TOURS

Jour 1

UN BRIN DE CULTURE DANS NOS MUSÉES

au Centre de Création Contemporaine Olivier Debré (page 27), au Musée du Compagnonnage (page 26), ou au Musée des Beaux-Arts (craftsmen Museum, page 26)



DÉCOUVREZ TOURS À VÉLO

AVEC NOTRE GUIDE CONFÉRENCIER

Une visite guidée d'1h30 pour découvrir les incontournables de Tours à vélo.



DÎNER DANS UN RESTAURANT DU CENTRE-VILLE

UNE ESCAPADE NOCTURNE

à la découverte du « Parcours Lumière ».



UNE NUIT DANS UN HÔTEL DU CENTRE-VILLE, sélectionné spécialement pour vous.

Jour 2



PETIT-DÉJEUNER À L'HÔTEL, PLONGEZ DANS L'HISTOIRE !

Excursion en minibus climatisé vers les Châteaux et Jardins de Villandry et Azay-le Rideau.

VOUEZ SUR LA LOIRE

Iors d'une balade à bord d'un bateau traditionnel.
(Voir page 46).

RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR !
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT !
De 1 à 5 jours, à partir de 139 €/personne
Pas de véhicule ?
Nous proposons des séjours en Val de Loire incluant le transport !
Toutes nos offres : www.tours-tourisme.fr

2 DAYS IN THE CITY OF TOURS

Day 1

A GLIMPSE OF CULTURE IN OUR MUSEUMS

at the CCC OD (Modern Art Museum, page 27), the Musée des Beaux-Arts (Fine Arts Museum, page 23) or the Musée du Compagnonnage (craftsmen Museum, page 26)

DISCOVER TOURS BY BICYCLE WITH OUR GUIDE

A 1h30 guided visit to discover Tours's must-see by bike

DINNER IN A RESTAURANT IN THE CITY CENTER

A NIGHT ESCAPE

to discover the "Parcours Lumière" illuminated walking experience.

B & B IN A CITY CENTER HOTEL

specially selected for you.

Day 2

BREAKFAST AT THE HOTEL, DISCOVER THE LOIRE VALLEY!

Excursion in an air-conditioned minibus to the Château and Gardens of Villandry and Chateau of Azay-le-Rideau.

ENJOY A BOAT TRIP ON THE LOIRE RIVER

board a traditional boat.
(See information page 47).

FULL INCLUSIVE PACKAGES

from 1 to 5 days, from 139 €/person

No transportation?

We offer stays in the Loire Valley including transport!

All our offers:

www.tours-tourisme.fr/en



TOP 5 DES ACTIVITÉS GRATUITES EN FAMILLE

TOP 5 FREE FAMILY ACTIVITIES

1 PÉDALEZ LE LONG DE LA LOIRE

Empruntez le parcours de la Loire à Vélo... Plus de 200 kilomètres en Touraine, à parcourir au fil du fleuve, des vignobles et des villages.

CYCLE... ALONG THE LOIRE

Take the route of the "Loire à Vélo"... More than 200 kilometers in Touraine, to browse through vineyards and villages.

www.loirevelo.fr - www.enrouelibre-centrevaldeoire.com

2 RESSOURCEZ-VOUS AU JARDIN BOTANIQUE

Lieu de promenade incontournable de Tours, découvrez les serres et observez des collections végétales, puis dirigez-vous vers les jeux et les espaces animaliers au milieu d'arbres remarquables.

RECHARGEZ VOUS AT THE BOTANIC GARDEN

One of the most important place of walk in Tours, discover greenhouses and observe vegetable collections. Then go to the playgrounds and the animal area, surrounded by remarkable trees.

3 DÉCOUVREZ DEUX PARCOURS LUMIÈRE

Véritables fil d'ariane à travers les rues du centre historique de Tours : Parcours Vieux-Tours et Balzac.

DISCOVER THE TWO ILLUMINATED ROUTES

Vieux-Tours and Balzac: real golden trails through the streets over Tours historic city center.

4 DÉNICHEZ... DES TRÉSORS

Partez à la découverte du Patrimoine du Val de Loire à l'aide d'une application ludique et gagnez des trésors ! Application « Pirates de Loire », téléchargement disponible sur Androïd et IOS.

FIND... TREASURES

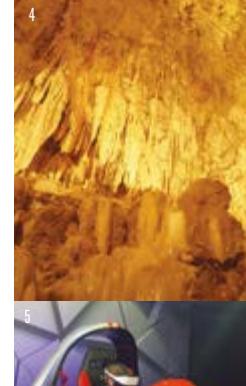
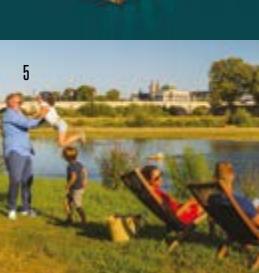
Set off to explore the heritage of the Loire Valley thanks to a playful app and win treasures! "Pirates de Loire", available on android and IOS, only in french.

5 DÉTENDEZ-VOUS À LA PLAGE DE TOURS

Un havre de paix à deux pas du pont Wilson.

LAY BACK AT THE PLAGE DE TOURS...

Haven of peace close by the Wilson bridge.



TOP 5 DES ACTIVITÉS EN CAS DE PLUIE

TOP 5 RAINY WEATHER ACTIVITIES

1 ÉMERVEILLEZ-VOUS...DANS LES CHÂTEAUX

Parce que la vie de château se moque du temps qu'il fait dehors !

BE AMAZED... INSIDE CASTLES

Because the real chateau life does not care about the weather!

Château de Villandry - 3, rue principale, Villandry - www.chateavillandry.fr

2 CULTIVEZ-VOUS DANS NOS MUSÉES !

Un patrimoine unique au monde à découvrir dès maintenant !

CULTIVATE YOUR MIND AT OUR MUSEUMS!

A unique heritage to discover now!

Musée du Compagnonnage (p. 26) • CIAP (p. 33) • Musée des Beaux Arts (p. 23)
CCC OD (p. 27) • Muséum Histoire Naturelles (p.30) • Château de Tours (p. 25)

3 SAVOUREZ... LE VAL DE LOIRE !

Flânez dans les Halles de Tours où les commerçants de bouche vous accueillent tout au long de l'année.

ENJOY... THE LOIRE VALLEY!

Stroll around Les Halles de Tours market where traders of delicacies welcome you all year round.

4 AVENTUREZ-VOUS DANS LES GROTTES PÉTRIFIANTES

Laissez-vous surprendre par l'univers fascinant des Grottes Pétrifiantes, fait d'un lac souterrain et de concrétions calcaires étranges et étincelantes !

ADVENTURE YOURSELF... IN THE PETRIFYING CAVES

Let yourself be surprised by the fascinating universe of Petrifying Caves, made by an underground lake and concretions limestone strange and glittering!

61, route des Grottes Pétrifiantes - Savonnières - +33(0)2 47 50 00 09 - www.grottes-petrifiantes.com

5 AMUSEZ-VOUS.. AVEC VIRTUAL EXPERIENCE

Un espace de réalité virtuelle unique à Tours !

35, rue Charles Gille - Tours - +33(0)9 51 42 12 97 - www.virtualxperience.fr

LET'S HAVE SOME FUN... WITH VIRTUAL EXPERIENCE

Unique virtual experience in the heart of Tours